

Apparecchio di comando per domotica a quattro pulsanti, 1 uscita LINE OUT, individuazione al buio a LED RGB con regolazione di intensità, da completare con mezzi tasti intercambiabili da 1 o 2 moduli Eikon, Arké o Plana - 2 moduli.

Il dispositivo, collegato al bus di diffusione sonora, permette di estrarre il segnale audio non amplificato del canale selezionato per fornirlo ad un eventuale amplificatore. Il dispositivo è inoltre provvisto di quattro pulsanti indipendenti configurabili anche come basculanti dotati di LED RGB con colore configurabile, per comando e regolazione in impianti domotici By-me Plus (controllo luci, tapparelle, funzioni audio, ecc.).

### CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V
- Morsetti:
  - 2 per il bus diffusione sonora
  - 2 per un'uscita bus By-me alla quale collegare fino a 3 dispositivi By-me
  - 3 per il collegamento all'amplificatore esterno
- Assorbimento sul bus diffusione sonora: 35 mA
- 4 pulsanti configurabili anche come 2 basculanti
- 4 LED RGB ognuno con colore configurabile
- Uscita LINE OUT per il collegamento di amplificatori esterni
- LED rosso e pulsante di configurazione
- Ponticelli per inserire la terminazione di fine linea audio
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45 °C (uso interno)
- Grado di protezione: IP20
- Installazione: a incasso o a parete (con scatola da parete 09975...)
- **I blocchi funzionali pulsanti e basculanti hanno profondità di gruppo pari a 1 (possono cioè appartenere ad un solo gruppo)**

### COLLEGAMENTI.

- L'uscita LINE OUT del dispositivo va collegata soltanto ad amplificatori con ingresso LINE IN isolato rispetto alle parti in tensione mediante isolamento doppio o rinforzato.
- Il collegamento deve essere realizzato con cavo coassiale di lunghezza massima 10 m (ad esempio art. 0002.060.E).

### CONFIGURAZIONE CON APP View Pro.

Per tutti i dettagli si vedano i manuali scaricabili dal sito [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

### REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- L'uscita LINE OUT va collegata soltanto ad amplificatori con ingresso LINE IN isolato rispetto alle parti in tensione da un isolamento doppio o rinforzato.
- I diffusori da collegare vanno sempre scelti previa verifica della potenza dell'amplificatore.

**IMPORTANTE:** Se dal morsetto del bus audio non è presente un'ulteriore diramazione per il collegamento di altri dispositivi audio (cioè se il dispositivo è il primo o l'ultimo di un ramo audio), va chiuso il ponticello vicino al morsetto stesso (fig. 3 - terminazione della linea); diversamente va lasciato aperto. Ogni estremità del bus diffusione sonora deve sempre essere terminata.

### CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



#### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Home automation control module with four push buttons, 1 LINE OUT output, RGB LED location in the dark with brightness control, to be completed with interchangeable half-buttons: 1 or 2 module Eikon, 2 module Arké or Plana.

The device, connected to the speaker system bus, is used to extract the non-amplified audio signal from the selected channel and send it where required to an amplifier. The device is also equipped with four independent push buttons that can also be configured as rocker switches, RGB LED with configurable colour, for setting and control functions in By-me Plus home automation systems (light control, roller shutters, audio functions, etc.).

### FEATURES.

- Rated supply voltage: 29 V Bus
- Terminals:
  - 2 for the speaker system Bus
  - 2 for a By-me bus output for connecting up to 3 By-me devices
  - 3 for connection to the external amplifier
- Absorption on the speaker system Bus: 35 mA
- 4 pushbuttons that can also be configured as 2 rocker switches
- 4 RGB LEDs, each with configurable colour
- Line out OUTPUT for connecting to external amplifiers
- Red LED and configuration button
- Jumpers to insert the audio line end termination
- Operating temperature: -5 °C ÷ +45 °C (indoor use)
- Degree of protection: IP20
- Installation: flush or surface mounting (with surface mounting box 09975...)
- The pushbutton and rocker switch functional blocks have a group depth of 1 (that is, they can belong to one group only).

### CONNECTIONS.

- The LINE OUT output on the device must only be connected to amplifiers with LINE IN inputs with double or reinforced insulation from the live parts.
- Connect with a coaxial cable with maximum length 10 m (for example art. 0002.060.E).

### CONFIGURATION WITH View Pro APP.

For full details, see the Installer manuals, which can be downloaded from the website [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

### INSTALLATION RULES.

- Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The LINE OUT output must only be connected to amplifiers with double or reinforced insulation from the live parts.
- Always check the amplifier power before connecting the speakers.

**IMPORTANT:** If there is no additional branch from the audio bus terminal to connect other audio devices (if the device is the first and last of an audio branch), the bridge near the terminal (fig. 3 - line termination) must be closed; otherwise it must be left open. Each end of the speaker system bus must always be terminated.

### REGULATORY COMPLIANCE.

EMC directive.

Standards EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



#### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



**Appareil de commande domotique à quatre boutons, 1 sortie LINE OUT, localisation dans l'obscurité par LED RVB réglable, à compléter par des demi-touches interchangeables de 1 ou 2 modules Eikon, Arké ou Plana - 2 modules.**

Le dispositif relié au bus de diffusion sonore permet de capter le signal audio non amplifié du canal sélectionné et de le diriger vers un amplificateur. L'appareil a quatre boutons indépendants qui peuvent être également programmés comme boutons à bascule avec LED RVB de couleur configurable pour la commande et le réglage des installations domotiques By-me Plus (commande de l'éclairage, des volets roulants, des fonctions audio, etc.).

## CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V
- Bornes :
  - 2 pour le bus de diffusion sonore
  - 2 pour une sortie bus By-me permettant de connecter 3 dispositifs By-me
  - 3 pour le branchement à l'amplificateur externe
- Absorption sur le bus de diffusion sonore : 35 mA
- 4 boutons à configurer éventuellement comme 2 boutons à bascule
- 4 LED RVB couleur pouvant être configurées séparément
- Sortie LINE OUT pour branchement aux amplificateurs externes
- LED rouge et bouton de configuration
- Cavaliers permettant de brancher la terminaison de fin de ligne audio
- Température de fonctionnement : - 5 à + 45 °C (utilisation à l'intérieur)
- Indice de protection : IP20
- Installation encastrée ou en saillie (avec boîte d'installation en saillie 09975)
- Les blocs fonctionnels boutons et boutons à bascule peuvent être associés à 1 seul groupe (profondeur de groupe 1).

## BRANCHEMENTS.

- La sortie LINE OUT du dispositif doit être reliée uniquement à des amplificateurs ayant une entrée LINE IN protégée des pièces sous tension par une isolation double ou renforcée.
- Le branchement doit être réalisé avec un câble coaxial de 10 mètres de long maximum (par exemple art. 0002.060.E).

## CONFIGURATION AVEC APPLI View Pro

Pour les détails, consulter les manuels installateur en les téléchargeant sur le site [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

## CONSIGNES D'INSTALLATION.

- L'installation doit être confiée à un technicien qualifié et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- La sortie LINE OUT doit être reliée uniquement à des amplificateurs ayant une entrée LINE IN protégée des pièces sous tension par une isolation double ou renforcée.
- Avant de choisir les haut-parleurs de l'installation, vérifier la puissance de l'amplificateur.

**IMPORTANT** Si aucune autre dérivation ne part de la borne du bus audio pour connecter des dispositifs audio supplémentaires (le dispositif est le premier et le dernier d'une branche audio), fermer le cavalier près de la borne (fig. 3 - terminaison de la ligne) ; sinon le laisser ouvert. Chaque extrémité du bus de diffusion sonore doit avoir une terminaison.

## CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive CEM. Normes EN 60669-2-5, EN 50491.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

**Dispositivo de mando para domótica con 4 pulsadores, 1 salida LINE OUT, detección en la oscuridad por LEDs RGB con regulación de intensidad; se completa con medias teclas intercambiables de 1 o 2 módulos Eikon, Arké o Plana - 2 módulos.**

El dispositivo, conectado al bus de difusión sonora, permite extraer del canal seleccionado la señal de audio sin amplificar, para enviarla a un posible amplificador. Además, el dispositivo cuenta con 4 pulsadores independientes que también pueden configurarse como basculantes provistos de LEDs RGB de color configurable, para accionamiento y regulación en instalaciones domóticas By-me Plus (control de luces, persianas, funciones, etc.).

## CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V
- Bornes:
  - 2 para el bus de difusión sonora
  - 2 para la salida del bus By-me a la que se pueden conectar hasta 3 dispositivos By-me
  - 3 para la conexión al amplificador externo
- Absorción en el bus de difusión sonora: 35 mA
- 4 pulsadores configurables también como 2 basculantes
- 4 LEDs RGB con color configurable
- Salida LINE OUT para conectar los amplificadores externos
- LED rojo y botón de configuración
- Puentes para insertar la terminación de la línea de audio
- Temperatura de funcionamiento: -5 ÷ +45 °C (uso interno)
- Grado de protección: IP20
- Montaje: de empotrar o de superficie (con caja de superficie 09975...)
- Los bloques funcionales de pulsador y basculante tienen una profundidad de grupo equivalente a 1 (es decir que pueden pertenecer solo a un grupo)

## CONEXIONES.

- La salida LINE OUT del dispositivo debe conectarse solo a amplificadores con entrada LINE IN aislada de las partes en tensión mediante aislamientos doble o reforzado.
- La conexión debe realizarse con cable coaxial de 10 m de longitud máxima (por ejemplo, art. 0002.060.E).

## CONFIGURACIÓN CON APLICACIÓN View Pro.

Para más detalles, consulte los manuales de instalador que se pueden descargar de la página [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

## NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- La salida LINE OUT del dispositivo debe conectarse solo amplificadores con entrada LINE IN aislada de las partes en tensión mediante aislamientos doble o reforzado.
- Antes de elegir los altavoces que se vayan a conectar, hay que comprobar la potencia del amplificador.

**IMPORTANTE:** Si desde el borne del bus audio no existe ninguna derivación para conectar otros dispositivos de audio (es decir, si el dispositivo es el primero o el último de un ramal de audio), hay que cerrar el puente al lado del borne (fig. 3 - terminación de la línea); en caso contrario, se tiene que dejar abierto. Los dos extremos del bus de difusión sonora han de estar terminados.

## CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre compatibilidad electromagnética.

Normas EN 60669-2-5, EN 50491.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



# SMART AUTOMATION BY-ME PLUS

01483

Schaltgerät für Hausleittechnik mit vier Tasten, 1 LINE OUT Ausgang, RGB-LED für Lokalisierung im Dunkeln mit Helligkeitsregelung, zur Ergänzung mit austauschbaren 1- oder 2-Modul-Halbtasten Eikon, Arké oder Plana - 2 Module.

Mit dem am Beschallungsbus angeschlossenen Gerät kann das nicht verstärkte Audiosignal des gewählten Kanals zur Bereitstellung an einen Verstärker entkoppelt werden. Das Gerät verfügt darüber hinaus über vier unabhängige, auch als Wipptaster konfigurierbare Tasten mit RGB-LED mit konfigurierbarer Farbe für die Steuerung und Regelung in By-me Plus-Hausleitanlagen (Beleuchtung, Rollläden, Audiofunktionen usw.).

## EIGENSCHAFTEN.

- Bemessungsversorgungsspannung: BUS 29 V
- Klemmen:
  - 2 für den Beschallungsbus
  - 2 für einen By-me-Busausgang zum Anschluss von bis zu 3 By-me-Geräten
  - 3 für den Anschluss an den externen Verstärker
- Stromaufnahme auf Beschallungsbus: 35 mA
- 4 auch als 2 Wipptaster konfigurierbare Tasten
- 4 RGB-LEDs jeweils mit konfigurierbarer Farbe
- Line OUT AUSGANG für den Anschluss an externe Verstärker
- Rote LED und Konfigurationstaste
- Schaltbrücken für Audioleitungsabschluss
- Betriebstemperatur: -5 °C bis +45 °C (Innenbereich)
- Schutzart: IP20
- Installation: Unterputz oder Aufputz (mit Aufputzdose 09975...)
- Die Gruppentiefe der Funktionsblöcke Tasten und Wippen ist 1 (d.h. sie können nur einer Gruppe angehören)

## ANSCHLÜSSE.

- Der LINE OUT Ausgang des Geräts darf nur an Verstärker mit einem durch doppelte oder verstärkte Isolierung gegenüber spannungsführenden Teilen isolierten LINE IN Eingang angeschlossen werden.
- Der Anschluss hat über ein Koaxialkabel mit 10 m maximaler Länge zu erfolgen (zum Beispiel Art. 0002.060.E).

## KONFIGURATION MIT APP View Pro.

Für alle Details wird auf die entsprechenden Installationsanleitungen verwiesen, die zum Download auf der Website [www.vimar.com](http://www.vimar.com) verfügbar sind.

## INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Der LINE OUT Ausgang darf nur an Verstärker mit einem durch doppelte oder verstärkte Isolierung gegenüber spannungsführenden Teilen isolierten LINE IN Eingang angeschlossen werden.
- Bei der Wahl der anzuschließenden Lautsprecher muss auf jeden Fall zuerst die Verstärkerleistung überprüft werden.

**WICHTIG:** Liegt an der Audiobus-Klemme keine Abzweigung für den Anschluss weiterer Audiogeräte vor (es sich also um das erste oder letzte Gerät in einem Audiozweig handelt), ist die Schaltbrücke neben der Klemme zu schließen (Abb. 3 - Leitungsabschluss); andernfalls muss sie geöffnet bleiben. Der Beschallungsbus muss an jedem Ende einen Abschluss aufweisen.

## NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie. Normen EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

### Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

**Συσκευή ελέγχου οικιακού αυτοματισμού τεσσάρων πλήκτρων, 1 έξοδος LINE OUT, δυνατότητα εντοπισμού στο σκοτάδι, με λυχνία LED RGB και ρύθμιση έντασης, συμπληρώνεται με εναλλάξιμα μισά πλήκτρα 1 ή 2 μονάδων Eikon, Arké ή Plana - 2 μονάδων.**

Ο μηχανισμός, συνδεδεμένος στο bus του συστήματος διανομής ήχου, επιτρέπει την εξαγωγή του μη ενισχυμένου σήματος ήχου του επιλεγμένου καναλιού για παροχή του σήματος σε ενδεχόμενο ενισχυτή. Επίσης, ο μηχανισμός διαθέτει ανεξάρτητα πλήκτρα που μπορούν να διαμορφωθούν ακόμη και ως διπλής λειτουργίας με λυχνία LED RGB διαμορφώσιμου χρώματος, για έλεγχο και ρύθμιση σε εγκαταστάσεις οικιακού αυτοματισμού By-me Plus (έλεγχος φώτων, ρολά, λειτουργίες ήχου κλπ.).

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V
- Επαφές κλέμας:
  - 2 για το bus του συστήματος διανομής ήχου
  - 2 για την έξοδο του bus By-me στην οποία μπορούν να συνδεθούν έως 3 μηχανισμοί By-me
  - 3 για σύνδεση στον εξωτερικό ενισχυτή
- Απορρόφηση στο bus του συστήματος διανομής ήχου: 35 mA
- 4 κουμπιά που μπορούν να διαμορφωθούν ακόμη και ως 2 διπλής λειτουργίας
- 4 λυχνίες LED RGB με διαμορφώσιμο χρώμα η καθεμία
- Έξοδος LINE OUT για σύνδεση εξωτερικών ενισχυτών
- Κόκκινη λυχνία LED και πλήκτρο διαμόρφωσης
- Γέφυρες για τερματισμό του τέλους της γραμμής ήχου
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5 °C bis +45 °C (εσωτερική χρήση)
- Βαθμός προστασίας: IP20
- Εγκατάσταση: χωνευτή ή επιτοιχία (με το κουτί επιποίησης εγκατάστασης 09975...)
- Οι λειτουργικές μονάδες πλήκτρων και πλήκτρων διπλής λειτουργίας έχουν βάθος 1 ομάδας (μπορούν δηλ. να ανήκουν σε μία μόνο ομάδα)

## ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

- Η έξοδος LINE OUT του μηχανισμού πρέπει να συνδέεται μόνο σε ενισχυτές με είσοδο LINE IN, απομονωμένη σε σχέση με άλλα εξαρτήματα υπό τάση μέσω διπλής ή ενισχυμένης απομόνωσης.
- Η σύνδεση πρέπει να χρησιμοποιείται με ομοαρινικό καλώδιο μέγιστου μήκους 10 m (για παράδειγμα, κωδ. 0002.060.E).

## ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ View Pro.

Για όλες τις λεπτομέρειες, ανατρέξτε στα αντίστοιχα εγχειρίδια τεχνικού εγκατάστασης που είναι διαθέσιμα για λήψη από την ιστοσελίδα [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Η έξοδος LINE OUT πρέπει να συνδέεται μόνο σε ενισχυτές με είσοδο LINE IN, απομονωμένη σε σχέση με άλλα εξαρτήματα υπό τάση μέσω διπλής ή ενισχυμένης απομόνωσης.
- Τα ηχεία που πρέπει να συνδεθούν επιλέγονται πάντα κατόπιν ελέγχου της ισχύος του ενισχυτή.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Εάν στον ακροδέκτη του bus ήχου δεν υπάρχει επιπλέον διακλάδωση για τη σύνδεση άλλων συσκευών ήχου (δηλ. εάν η συσκευή είναι η πρώτη ή να τελευταία σε μια διακλάδωση ήχου), πρέπει να κλείσετε τη γέφυρα κοντά στον ακροδέκτη αυτό (εικ. 3 - τερματισμός γραμμής), διαφορετικά, πρέπει να την αφήσετε ανοικτή. Κάθε άκρο του bus του συστήματος ηχητικής εγκατάστασης πρέπει να τερματίζεται πάντα.

## ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία EMC. Πρότυπα EN 60669-2-5, EN 50491.

Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



### AHHE - Ενημέρωση των χρηστών

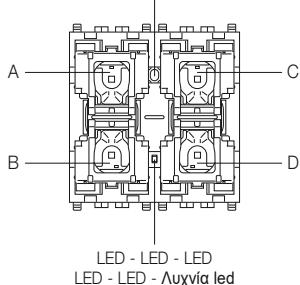
Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στη τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεργενάται και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρρητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την γη και πρωθετική στην επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.



49401163A0 03 2207

**VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE DE FACE**  
**VISTA FRONTAL - FRONTANSICHT - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ**

Pulsante di configurazione - Configuration button  
 Bouton de configuration - Konfigurationstaste  
 Pulsador de configuración - Πλήκτρο διαμόρφωσης


**Legenda - Legend:**

A: Pulsante 1 - Button 1  
 B: Pulsante 2 - Button 2  
 C: Pulsante 3 - Button 3  
 D: Pulsante 4 - Button 4

**Légende - Leyenda:**

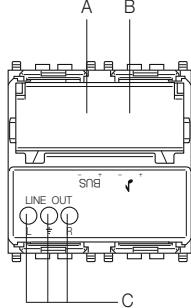
A : Bouton 1 - Pulsador 1  
 B : Bouton 2 - Pulsador 2  
 C : Bouton 3 - Pulsador 3  
 D : Bouton 4 - Pulsador 4

**Legende - Επεξήγηση:**

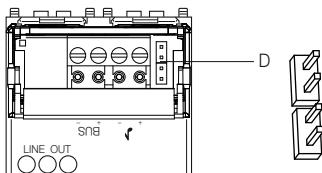
A : Taste 1 - Πλήκτρο 1  
 B : Taste 2 - Πλήκτρο 2  
 C : Taste 3 - Πλήκτρο 3  
 D : Taste 4 - Πλήκτρο 4

**VISTA POSTERIORE - REAR VIEW - VUE ARRIÈRE**  
**VISTA POSTERIOR - RÜCKANSICHT - ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ**

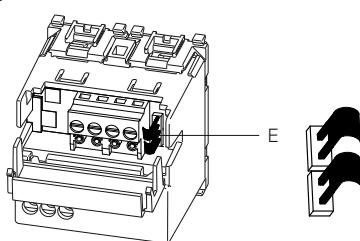
1



2



3


**Legenda - Legend - Légende - Leyenda - Legende - Επεξήγηση :**

A: Morsetti TP bus sistema automazione (max 3 dispositivi By-me).  
 B: Morsetti bus diffusione sonora.  
 C: Morsetti LINE OUT per il collegamento dell'amplificatore esterno.  
 D: Ponticelli di terminazione linea audio aperti.  
 E: Chiusura dei ponticelli mediante jumper.

A: Automation system TP bus terminals (max 3 By-me devices).

B: Speaker system bus terminals.

C: LINE OUT terminals for connecting to the external amplifier.

D: Bridges to terminate the audio line open.

E: Bridge closing with jumpers.

A : Bornes TP bus système automatisation (max 3 dispositifs By-me).

B : Bornes bus diffusion sonore.

C : Bornes LINE OUT pour branchement à l'amplificateur extérieur

D : Cavaliers de terminaison ligne audio ouverts

E : Fermeture des cavaliers par jumper

A: Bornes TP bus sistema de automatización (máximo 3 dispositivos By-me).

B: Bornes de difusión sonora.

C: Bornes LINE OUT para conectar el amplificador externo.

D: Puentes de terminación de la línea de audio abiertos.

E: Cierre de los puentes con jumper.

A: TP-Busklemmen Automationssystem (max. 3 By-me-Geräte).

B: Klemmen Beschallungsbuss.

C: LINE OUT Klemmen für den Anschluss des externen Verstärkers.

D: Schaltbrücken für Audioleitungsabschluss geöffnet.

E: Schließung der Schaltbrücken mittels Jumper.

A: Επαφές κλέματος TP bus συστήματος αυτοματισμού (3 μηχανισμοί By-me το μέγιστο).

B: Επαφές κλέματος bus συστήματος διανομής ήχου.

C: Επαφές κλέματος LINE OUT για σύνδεση σε εξωτερικό ενισχυτή.

D: Ανοικτές γέφυρες τερματισμού γραμμής ήχου.

E: Κλειστές γέφυρες μέσω βραχυκυκλωτήρα.

**ESEMPI DI COLLEGAMENTO SU DIFFUSIONE SONORA**

EXAMPLES OF SPEAKER SYSTEM CONNECTION

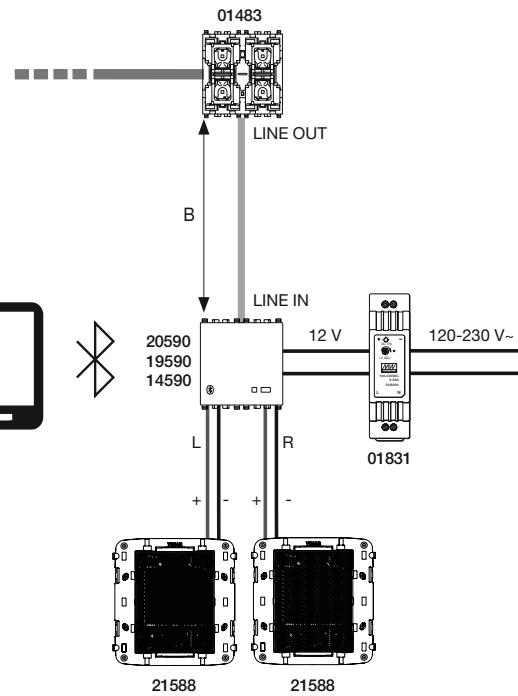
EXEMPLES DE CONNEXION SUR LA DIFFUSION SONORE

EJEMPLOS DE CONEXIÓN CON DIFUSIÓN SONORA

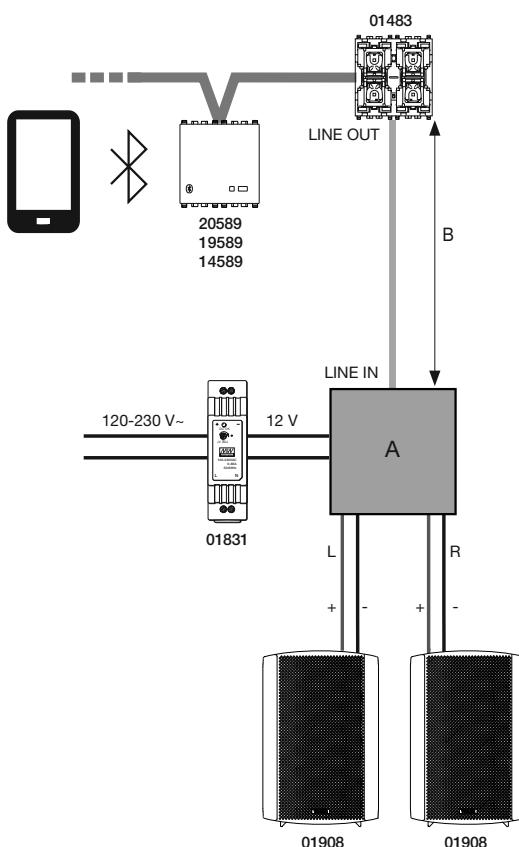
ANSCHLUSSBEISPIELE AN BESCHALLUNG

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΗΧΟΥ

1



2



A: Amplificatore di terze parti - Third party amplifier - Amplificateur de sous-traitants

Amplificador de otros fabricantes - Drittanbieter-Verstärker - Ενισχυτής τρίτων

B: Max 10 m con cavo coassiale art. 0002.060.E - Max 10 m with coaxial cable art. 0002.060.E

Max 10 m avec câble coaxial art. 0002.060.E - Máx 10 m con cable coaxial art. 0002.060.E

Max. 10 m mit Koaxialkabel Art. 0002.060.E - 10 m το μέγ. με ομοαρχονικό καλώδιο κωδ. 0002.060.E